

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 43rd Parliament
69 Elizabeth II

N° 14

Tuesday, March 10, 2020

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 43^e législature
69 Elizabeth II

Le mardi 10 mars 2020

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Ataullahjan	Coyle	Galvez
Batters	Dalphond	Gold
Bellemare	Dasko	Greene
Bernard	Dawson	Griffin
Black (<i>Ontario</i>)	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Harder
Boehm	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos
Boniface	Dean	Jaffer
Bovey	Downe	Keating
Boyer	Doyle	Klyne
Brazeau	Duncan	Kutcher
Busson	Dupuis	LaBoucane-Benson
Campbell	Forest	Lankin
Carignan	Forest-Niesing	Loffreda
Cordy	Francis	Lovelace Nicholas
Cormier	Furey	MacDonald
Cotter	Gagné	Manning

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Ataullahjan	Coyle	Galvez
Batters	Dalphond	Gold
Bellemare	Dasko	Greene
Bernard	Dawson	Griffin
Black (<i>Ontario</i>)	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Harder
Boehm	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos
Boniface	Dean	Jaffer
Bovey	Downe	Keating
Boyer	Doyle	Klyne
Brazeau	Duncan	Kutcher
Busson	Dupuis	LaBoucane-Benson
Campbell	Forest	Lankin
Carignan	Forest-Niesing	Loffreda
Cordy	Francis	Lovelace Nicholas
Cormier	Furey	MacDonald
Cotter	Gagné	Manning

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Martin	Ravalia
Marwah	Richards
Massicotte	Ringuette
McInnis	Saint-Germain
McPhedran	Seidman
Mitchell	Simons
Miville-Dechéne	Smith
Mockler	Stewart Olsen
Moncion	Tannas
Moodie	Verner
Munson	Wallin
Ngo	Wells
Oh	Wetston
Omidvar	White
Pate	Woo
Petitclerc	
Plett	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Martin	Ravalia
Marwah	Richards
Massicotte	Ringuette
McInnis	Saint-Germain
McPhedran	Seidman
Mitchell	Simons
Miville-Dechéne	Smith
Mockler	Stewart Olsen
Moncion	Tannas
Moodie	Verner
Munson	Wallin
Ngo	Wells
Oh	Wetston
Omidvar	White
Pate	Woo
Petitclerc	
Plett	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS****Tributes**

Tribute was paid to the memory of the Honourable David P. Smith, P.C., former senator, whose death occurred on February 26, 2020.

The Senate observed a minute of silence in memory of former senator the Honourable David P. Smith, P.C.

Senators' Statements

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator Gold, P.C., tabled the following:

Departmental Results Reports for the fiscal year ended March 31, 2019:

Administrative Tribunals Support Service of Canada
 Agriculture and Agri-Food Canada
 Atlantic Canada Opportunities Agency
 Canada Border Services Agency
 Canada Economic Development for Quebec Regions
 Canada Revenue Agency
 Canada School of Public Service
 Canadian Centre for Occupational Health and Safety
 Canadian Environmental Assessment Agency
 Canadian Food Inspection Agency
 Canadian Grain Commission
 Canadian Heritage
 Canadian Human Rights Commission
 Canadian Institutes of Health Research
 Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
 Canadian Northern Economic Development Agency
 Canadian Nuclear Safety Commission
 Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
 Canadian Space Agency
 Canadian Transportation Agency
 Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police
 Copyright Board of Canada
 Correctional Service of Canada
 Courts Administration Service
 Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada
 Department of Finance Canada
 Department of Justice Canada
 Department of National Defence and the Canadian Armed Forces
 Employment and Social Development Canada
 Environment and Climate Change Canada
 Federal Economic Development Agency for Southern Ontario

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Hommages**

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable David P. Smith, c.p., ancien sénateur, décédé le 26 février 2020.

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de l'ancien sénateur l'honorable David P. Smith, c.p.

Déclarations de sénateurs

Des honorables sénatrices font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapports sur les résultats ministériels pour la période se terminant le 31 mars 2019 :

Administration du pipe-line du Nord
 Affaires mondiales Canada
 Agence canadienne d'inspection des aliments
 Agence canadienne de développement économique du Nord
 Agence canadienne d'évaluation environnementale
 Agence de la santé publique du Canada
 Agence de promotion économique du Canada atlantique
 Agence des services frontaliers du Canada
 Agence du revenu du Canada
 Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario
 Agence Parcs Canada
 Agence spatiale canadienne
 Agriculture et Agroalimentaire Canada
 Anciens Combattants Canada
 Bibliothèque et Archives Canada
 Bureau de la sécurité des transports du Canada
 Bureau de l'enquêteur correctionnel
 Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications
 Bureau du Conseil privé
 Bureau du directeur général des élections
 Bureau du registraire de la Cour suprême du Canada
 Bureau du surintendant des institutions financières
 Bureau du vérificateur général du Canada
 Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
 Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
 Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité
 Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement
 Comité externe d'examen de la GRC

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada
 Fisheries and Oceans Canada
 Global Affairs Canada
 Health Canada
 Immigration and Refugee Board of Canada
 Immigration, Refugees and Citizenship Canada
 Indigenous Services Canada
 Infrastructure Canada
 Innovation, Science and Economic Development Canada
 Invest in Canada
 Library and Archives Canada
 Military Grievances External Review Committee
 Military Police Complaints Commission of Canada
 National Battlefields Commission
 National Energy Board
 National Film Board
 National Research Council of Canada
 National Security and Intelligence Committee of
 Parliamentarians
 Natural Resources Canada
 Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
 Northern Pipeline Agency
 Office of the Auditor General of Canada
 Office of the Chief Electoral Officer
 Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs Canada
 Office of the Commissioner of Lobbying of Canada
 Office of the Commissioner of Official Languages
 Office of the Communications Security Establishment
 Commissioner
 Office of the Correctional Investigator
 Office of the Information Commissioner of Canada
 Office of the Privacy Commissioner of Canada
 Office of the Public Sector Integrity Commissioner of Canada
 Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada
 Office of the Superintendent of Financial Institutions
 Parks Canada Agency
 Parole Board of Canada
 Patented Medicine Prices Review Board
 Polar Knowledge Canada
 Privy Council Office
 Public Health Agency of Canada
 Public Prosecution Service of Canada
 Public Safety Canada
 Public Service Commission of Canada
 Public Services and Procurement Canada
 RCMP External Review Committee
 Royal Canadian Mounted Police
 Security Intelligence Review Committee
 Shared Services Canada
 Social Sciences and Humanities Research Council
 Statistics Canada
 Status of Women Canada
 Transport Canada
 Transportation Safety Board of Canada
 Treasury Board of Canada Secretariat
 Veterans Affairs Canada
 Veterans Review and Appeal Board
 Western Economic Diversification Canada—Sessional Paper
 No. 1/43-362.

Comité externe d'examen des griefs militaires
 Commissariat à la magistrature fédérale Canada
 Commissariat à la protection de la vie privée du Canada
 Commissariat à l'information du Canada
 Commissariat à l'intégrité du secteur public Canada
 Commissariat au lobbying du Canada
 Commissariat aux langues officielles
 Commission canadienne de sûreté nucléaire
 Commission canadienne des droits de la personne
 Commission canadienne des grains
 Commission civile d'examen et de traitement des plaintes
 relatives à la GRC
 Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire
 du Canada
 Commission de la fonction publique du Canada
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
 Commission des champs de bataille nationaux
 Commission des libérations conditionnelles du Canada
 Commission du droit d'auteur Canada
 Condition féminine Canada
 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
 canadiennes
 Conseil de recherches en sciences humaines
 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du
 Canada
 Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
 Conseil national de recherches du Canada
 Développement économique Canada pour les régions du Québec
 Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
 École de la fonction publique du Canada
 Emploi et Développement social Canada
 Environnement et Changement climatique Canada
 Gendarmerie royale du Canada
 Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada
 Infrastructure Canada
 Innovation, Sciences et Développement économique Canada
 Instituts de recherche en santé du Canada
 Investir au Canada
 Ministère de la Défense nationale et les forces armées
 canadiennes
 Ministère de la Justice Canada
 Ministère des Finances Canada
 Office des transports du Canada
 Office national de l'énergie
 Office national du film
 Patrimoine canadien
 Pêches et Océans Canada
 Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord
 Ressources naturelles Canada
 Santé Canada
 Savoir polaire Canada
 Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
 Sécurité publique Canada
 Service administratif des tribunaux judiciaires
 Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs
 Service correctionnel du Canada
 Service des poursuites pénales du Canada
 Services aux Autochtones Canada
 Services partagés Canada
 Services publics et Approvisionnement Canada
 Statistique Canada
 Transports Canada
 Tribunal des anciens combattants (révision et appel)—Document
 parlementaire n° 1/43-362.

Departmental Plans for 2020-21:

Accessibility Standards Canada
 Administrative Tribunals Support Service of Canada
 Agriculture and Agri-Food Canada
 Atlantic Canada Opportunities Agency
 Canada Border Services Agency
 Canada Economic Development for Quebec Regions
 Canada Revenue Agency
 Canada School of Public Service
 Canadian Centre for Occupational Health and Safety
 Canadian Energy Regulator
 Canadian Food Inspection Agency
 Canadian Grain Commission
 Canadian Heritage
 Canadian Human Rights Commission
 Canadian Institutes of Health Research
 Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
 Canadian Northern Economic Development Agency
 Canadian Nuclear Safety Commission
 Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
 Canadian Space Agency
 Canadian Transportation Agency
 Civilian Review and Complaints Commission for the RCMP
 Copyright Board of Canada
 Correctional Service of Canada
 Courts Administration Service
 Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada
 Department for Women and Gender Equality
 Department of Finance Canada
 Department of Justice Canada
 Department of National Defence and the Canadian Armed Forces
 Employment and Social Development Canada
 Environment and Climate Change Canada
 Federal Economic Development Agency for Southern Ontario
 Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada
 Fisheries and Oceans Canada
 Global Affairs Canada
 Health Canada
 Immigration and Refugee Board of Canada
 Immigration, Refugees and Citizenship Canada
 Impact Assessment Agency of Canada
 Indigenous Services Canada
 Infrastructure Canada
 Innovation, Science and Economic Development Canada
 Invest in Canada Hub
 Library and Archives Canada
 Military Grievances External Review Committee
 Military Police Complaints Commission of Canada
 National Battlefields Commission
 National Film Board
 National Research Council of Canada
 National Security and Intelligence Review Agency
 Natural Resources Canada
 Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
 Northern Pipeline Agency Canada
 Office of the Auditor General of Canada
 Office of the Chief Electoral Officer
 Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs Canada
 Office of the Commissioner of Lobbying of Canada
 Office of the Commissioner of Official Languages
 Office of the Correctional Investigator
 Office of the Information Commissioner of Canada
 Office of the Intelligence Commissioner
 Office of the Privacy Commissioner of Canada

Plans ministériels 2020-2021 :

Administration du pipe-line du Nord
 Affaires mondiales Canada
 Agence canadienne d'inspection des aliments
 Agence canadienne de développement économique du Nord
 Agence d'évaluation d'impact du Canada
 Agence de la santé publique du Canada
 Agence de promotion économique du Canada atlantique
 Agence des services frontaliers du Canada
 Agence du revenu du Canada
 Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario
 Agence Parcs Canada
 Agence spatiale canadienne
 Agriculture et Agroalimentaire Canada
 Anciens Combattants Canada
 Bibliothèque et Archives Canada
 Bureau de la sécurité des transports du Canada
 Bureau de l'enquêteur correctionnel
 Bureau du commissaire au renseignement
 Bureau du Conseil privé
 Bureau du directeur général des élections
 Bureau du registraire de la Cour suprême du Canada
 Bureau du surintendant des institutions financières
 Bureau du vérificateur général du Canada
 Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
 Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
 Comité externe d'examen de la GRC
 Comité externe d'examen des griefs militaires
 Commissariat à la magistrature fédérale Canada
 Commissariat à la protection de la vie privée du Canada
 Commissariat à l'information du Canada
 Commissariat à l'intégrité du secteur public Canada
 Commissariat au lobbying du Canada
 Commissariat aux langues officielles
 Commission canadienne de sûreté nucléaire
 Commission canadienne des droits de la personne
 Commission canadienne des grains
 Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la GRC
 Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada
 Commission de la fonction publique du Canada
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
 Commission des champs de bataille nationaux
 Commission des libérations conditionnelles du Canada
 Commission du droit d'auteur Canada
 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
 Conseil de recherches en sciences humaines
 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
 Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
 Conseil national de recherches Canada
 Développement économique Canada pour les régions du Québec
 Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
 École de la fonction publique du Canada
 Emploi et Développement social Canada
 Environnement et Changement climatique Canada
 Gendarmerie royale du Canada
 Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada
 Infrastructure Canada
 Innovation, Sciences et Développement économique Canada

Office of the Public Sector Integrity Commissioner of Canada
 Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada
 Office of the Superintendent of Financial Institutions
 Parks Canada Agency
 Parole Board of Canada
 Patented Medicine Prices Review Board Canada
 Polar Knowledge Canada
 Privy Council Office
 Public Health Agency of Canada
 Public Prosecution Service of Canada
 Public Safety Canada
 Public Service Commission of Canada
 Public Services and Procurement Canada
 RCMP External Review Committee
 Royal Canadian Mounted Police
 Secretariat of the National Security and Intelligence Committee
 of Parliamentarians
 Shared Services Canada
 Social Sciences and Humanities Research Council
 Statistics Canada
 Transport Canada
 Transportation Safety Board of Canada
 Treasury Board of Canada Secretariat
 Veterans Affairs Canada
 Veterans Review and Appeal Board
 Western Economic Diversification Canada.—Sessional Paper
 No. 1/43-363.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-3, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and the Canada Border Services Agency Act and to make consequential amendments to other Acts.—Sessional Paper No. 1/43-364.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-4, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States.—Sessional Paper No. 1/43-365.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-5, An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code.—Sessional Paper No. 1/43-366.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94).—Sessional Paper No. 1/43-367.

Estimates for the year 2020-21, Parts I and II: The Government Expenditure Plan and Main Estimates.—Sessional Paper No. 1/43-368.

Investir au Canada
 Instituts de recherche en santé du Canada
 Ministère de la Défense nationale et les Forces armées
 canadiennes
 Ministère de la Justice Canada
 Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres
 Ministère des Finances Canada
 Normes d'accessibilité Canada
 Office de surveillance des activités en matière de sécurité
 nationale et de renseignement
 Office des transports du Canada
 Office national du film
 Patrimoine canadien
 Pêches et Océans Canada
 Régie de l'énergie du Canada
 Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord
 Ressources naturelles Canada
 Santé Canada
 Savoir polaire Canada
 Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale
 et le renseignement
 Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
 Sécurité publique Canada
 Service administratif des tribunaux judiciaires
 Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs
 Service correctionnel du Canada
 Service des poursuites pénales du Canada
 Services aux Autochtones Canada
 Services partagés Canada
 Services publics et Approvisionnement Canada
 Statistique Canada
 Transports Canada
 Tribunal des anciens combattants (révision et appel).—Document
 parlementaire n° 1/43-363.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.—Document parlementaire n° 1/43-364.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-4, Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains.—Document parlementaire n° 1/43-365.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel.—Document parlementaire n° 1/43-366.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada).—Document parlementaire n° 1/43-367.

Budget des dépenses 2020-2021, Parties I et II : Plan de dépenses du gouvernement et Budget principal des dépenses.—Document parlementaire n° 1/43-368.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

SPEAKER'S RULING

I am prepared to rule on the point of order raised on February 18 by Senator Housakos, who questioned the receivability of motion 12, under Other Business, moved by Senator Woo. The motion proposes extensive changes to the *Rules of the Senate*, particularly in relation to the leaders and facilitators, but also relating to other points such as critics of bills. The concern was that the changes would be so extensive that they would undermine basic principles underpinning the constitutional architecture of our parliamentary system of government — in particular the role of the opposition — and would not respect provisions of the *Parliament of Canada Act*.

In considering this issue, we must remember that, as noted at page 219 of *Senate Procedure in Practice*, “in keeping with parliamentary tradition and custom, the Speaker does not rule on points of order about constitutional matters, points of law or hypothetical questions of procedure”. Instead, points of order, like questions of privilege, address concrete issues that have arisen. A point of order is the mechanism for honourable senators to question whether proceedings are respecting our Rules and normal practices. We must also consider that one of the basic privileges of a parliamentary body — necessary for it to perform its duties — is the regulation of internal affairs, which includes establishing the processes and rules that govern proceedings. While changes to the Rules usually originate or go through the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, they can also be proposed by motion in the Senate, as recognized by rule 5-6(1)(a), which establishes that such a motion requires two days’ notice.

As was noted during debate on the point of order, the *Rules of the Senate* have continually evolved since Confederation. The first Rules only included passing reference to the government — in provisions concerning expenses relating to costs for private bills — and there was no mention of the opposition. More than a century later, the 1969 Rules contained only three references to the Leader of the Government and one reference to the Leader of the Opposition. The situation has obviously evolved significantly since then — notably in 1991, when Government Business was given priority and other measures, such as the processes for time allocation for such business, were introduced. This brief overview indicates the extent that our Rules have evolved over the years to meet the Senate’s changing needs, and reminds us that features that we consider fundamental have not always been so prominent in the written texts.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Je suis maintenant prêt à me prononcer sur le rappel au Règlement soulevé le 18 février par le sénateur Housakos concernant la recevabilité de la motion numéro 12, inscrite sous la rubrique des Autres affaires, et présentée par le sénateur Woo. La motion propose d’apporter d’importantes modifications au *Règlement du Sénat*, au sujet principalement des leaders et des facilitateurs, mais elle vise aussi entre autres les porte-paroles des projets de loi. Les réserves exprimées tiennent au fait que les modifications seraient d’une ampleur telle qu’elles iraient à l’encontre des fondements mêmes de l’architecture constitutionnelle de notre système de gouvernement parlementaire — en particulier le rôle de l’opposition — et qu’elles ne respecteraient pas les dispositions de la *Loi sur le Parlement du Canada*.

Dans l’analyse de cette question, il faut garder à l’esprit que, comme l’indique la *Procédure du Sénat en pratique* à la page 219 : « conformément à la tradition et aux usages parlementaires, le Président ne rend pas de décisions sur des rappels au Règlement qui traitent de questions constitutionnelles ou de droit, ni de questions hypothétiques sur la procédure ». À l’instar de la question de privilège, le rappel au Règlement doit porter sur une question concrète qui se pose dans l’immédiat. Le rappel au Règlement sert à vérifier que les délibérations se déroulent conformément au Règlement et aux pratiques habituelles. N’oublions pas non plus que l’un des privilèges fondamentaux qui échoient à un organe parlementaire — et qui lui est nécessaire pour qu’il puisse exécuter ses fonctions — est celui de réglementer ses affaires internes, ce qui comprend l’établissement des règles et procédures qui régissent les délibérations. Habituellement, la modification du Règlement s’effectue à l’initiative du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement ou en passant par lui, mais elle peut aussi se faire par motion au Sénat, moyennant le préavis de deux jours prévu à l’article 5-6(1)a) du Règlement.

Comme le débat sur le rappel au Règlement a été l’occasion de le signaler, le Règlement a constamment évolué depuis la Confédération. À l’origine, le gouvernement n’y était mentionné que dans le contexte des dépenses liées aux projets de loi d’intérêt privé, et il n’y avait aucune mention de l’opposition. Plus d’un siècle plus tard, en 1969, le Règlement mentionnait le leader du gouvernement à trois reprises seulement et le leader de l’opposition, une seule fois. La situation a manifestement évolué depuis, notamment en 1991, lorsque les Affaires du gouvernement sont devenues prioritaires et que de nouvelles mesures, comme le processus permettant la fixation de délais pour de telles affaires, ont été instaurées. Ce bref retour historique montre combien notre Règlement s’est transformé au cours des ans pour répondre à l’évolution des besoins du Sénat et nous rappelle que certaines notions qui nous paraissent fondamentales aujourd’hui n’ont pas toujours occupé une aussi grande place dans la procédure écrite.

As I understand it, if Senator Woo's motion were adopted, the Rules would continue to recognize the positions of Government Leader and Opposition Leader. The same would be true for the deputy leaders and the whips. The definitions of these positions would remain unchanged. The occupants of these positions would therefore continue to receive any resources and rights afforded to them by policy or legal instruments outside the Rules. Other senators in leadership positions would acquire certain powers, such as to defer votes. In addition, the differences between the Government and Opposition Leaders and the other leaders and facilitators — in relation to speaking times, for example — would be reduced.

These are significant changes, and honourable senators will no doubt wish to consider them carefully before making a decision. This is appropriate when we are dealing with the Rules, which determine how our business is conducted. The need for careful reflection when considering such changes does not, however, mean that the Senate cannot make them if it so wishes. The Rules have changed significantly over the years, and the changes proposed in the motion would continue this. As such, the motion is in order, and debate can continue.

GOVERNMENT BUSINESS

Motions

Orders No. 1 and 7 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Petitcherc, for the second reading of Bill S-208, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).

After debate,

The Honourable Senator Ringuette moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 9 and 10 were called and postponed until the next sitting.

o o o

D'après ce que j'ai compris, si la motion du sénateur Woo est adoptée, les postes de leader du gouvernement et de leader de l'opposition seraient toujours reconnus dans le Règlement, de même que ceux des leaders adjoints et des whips. Les définitions de ces fonctions resteraient inchangées. Ceux qui les occupent conserveraient donc les ressources et les droits qui leur sont garantis ailleurs que dans le Règlement, c'est-à-dire par les politiques et les textes législatifs. Certains autres sénateurs ayant des fonctions de leadership obtiendraient quant à eux de nouveaux pouvoirs, comme celui de reporter des votes. De plus, les différences seraient amoindries entre les leaders du gouvernement et de l'opposition et les autres leaders et facilitateurs, en ce qui a trait au temps de parole par exemple.

Ce sont d'importants changements, et les honorables sénateurs voudront sans doute les analyser soigneusement avant de prendre une décision. C'est ce qu'il convient de faire lorsque le Règlement est concerné, car c'est lui qui fixe les modalités de nos délibérations. L'importance de bien réfléchir à de telles modifications ne signifie pas pour autant que le Sénat n'a pas le droit de les faire s'il le désire. Le Règlement a beaucoup changé au fil des ans et les changements proposés par la motion maintiendraient ceci. En conséquence, la motion est recevable et le débat peut se poursuivre.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Motions

Les articles n^{os} 1 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Petitcherc, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).

Après débat,

L'honorable sénatrice Ringuette propose, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 9 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Miville-Dechéne, seconded by the Honourable Senator Klyne, for the second reading of Bill S-211, An Act to enact the Modern Slavery Act and to amend the Customs Tariff.

After debate,

The Honourable Senator Ringuette moved, for the Honourable Senator Duncan, seconded by the Honourable Senator Marwah, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 12 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-213, An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle.

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Boyer, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Boisvenu, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 14 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-215, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (farming exemptions).

The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C., that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Black (*Ontario*) moved, seconded by the Honourable Senator Richards, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 16 was called and postponed until the next sitting.

Private Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-211, Loi édictant la Loi sur l'esclavage moderne et modifiant le Tarif des douanes.

Après débat,

L'honorable sénatrice Ringuette propose, au nom de l'honorable sénatrice Duncan, appuyée par l'honorable sénateur Marwah, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 12 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle.

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice Boyer, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Boisvenu, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 14 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-215, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (exemptions pour les activités agricoles).

L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Verner, c.p., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Black (*Ontario*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Richards, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 16 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Saint-Germain, seconded by the Honourable Senator Woo, for the adoption of the third report (interim) of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Policy on Prevention and Resolution of Harassment in the Senate Workplace*, presented in the Senate on February 6, 2020.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Hartling:

That the report be not now adopted, but that it be amended:

1. by replacing paragraph 1 with the following:

“1. (a) That the revised *Policy on the Prevention and Resolution of Harassment in the Senate Workplace*, appended to this report, be adopted;

(b) That the Standing Senate Committee on Human Rights be authorized to study and recommend amendments to the Policy adopted pursuant to paragraph 1(a), when and if the committee is formed;

(c) That the papers and evidence received and taken, and work accomplished, by the Standing Senate Committee on Human Rights in relation to Bill C-65, An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1, during the first session of the Forty-second Parliament, be referred to the committee for the purposes of its study of the Policy pursuant to paragraph 1(b);

(d) That the Standing Senate Committee on Human Rights submit its final report on its study pursuant to paragraph 1(b) to the Senate no later than 30 days after the adoption of this report or the formation of the committee, whichever comes later; and

(e) That the content of any report from the Standing Senate Committee on Human Rights presented to the Senate in relation to its study pursuant to paragraph 1(b), if the report is adopted by the Senate, be deemed referred to the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, and the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators for the purpose of their respective studies pursuant to paragraphs 2 and 3;”;

2. in paragraph 2, by:

(a) adding the words “,when and if the committee is formed,” after the word “Parliament”; and

(b) by replacing the date “April 30, 2020” by the words “60 days after the adoption of this report or 60 days

Rapports de comités – Autres

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Saint-Germain, appuyée par l'honorable sénateur Woo, tendant à l'adoption du troisième rapport (interim) du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Politique sur la prévention et le règlement du harcèlement en milieu de travail au Sénat*, présenté au Sénat le 6 février 2020.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénatrice Hartling,

Que le rapport ne soit pas maintenant adopté, mais qu'il soit modifié :

1. par substitution, à l'alinéa 1, de ce qui suit :

« 1. a) Que la version révisée de la *Politique sur la prévention et le règlement du harcèlement en milieu de travail au Sénat*, qui se trouve en annexe du présent rapport, soit adoptée;

b) Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé à examiner et à recommander des modifications à la Politique adoptée conformément à l'alinéa 1a), dès que le comité sera formé, le cas échéant;

c) Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le Comité sénatorial permanent des droits de la personne sur le projet de loi C-65, Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017, au cours de la première session de la quarante-deuxième législature soient renvoyés au comité pour les fins de son étude de la Politique conformément à l'alinéa 1b);

d) Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soumette son rapport final par rapport à son étude conformément à l'alinéa 1b) au Sénat au plus tard 30 jours après l'adoption du présent rapport ou la formation du comité, selon la dernière éventualité;

e) Que le contenu de tout rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne présenté au Sénat par rapport à son étude conformément à l'alinéa 1b), si le rapport est adopté par le Sénat, soit réputé renvoyé au Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, et le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs pour les fins de leurs études respectives conformément aux alinéas 2 et 3; »;

2. à l'alinéa 2 :

a) par adjonction des mots « , dès qu'il sera formé, le cas échéant, » après le mot « Parlement »;

b) par remplacement des mots « d'exiger qu'il présente son rapport au Sénat au plus tard le 30 avril 2020 »

after the formation of the committee, whichever comes later”;

3. in paragraph 3, by replacing the date “April 30, 2020” by the words “60 days after the adoption of this report or 60 days after the formation of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, whichever comes later”; and

4. by adding the following new paragraph 6:

“6. That the Standing Senate Committee on Human Rights, the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, and the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit with the Clerk of the Senate, any reports authorized by this report, if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been presented in the Chamber.”.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

o o o

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 5 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Verner, P.C., seconded by the Honourable Senator Saint-Germain:

That, in light of the reports of the Senate Ethics Officer dated March 9, 2017, and June 28, 2019, concerning the breaches by former Senator Don Meredith of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, the Senate call upon the Prime Minister to advise Her Excellency the Governor General to take the necessary steps to revoke the honorific style and title of “Honourable” from former senator Meredith.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

par les mots « qu’il fasse rapport au Sénat au plus tard 60 jours après l’adoption du présent rapport ou 60 jours après la formation du comité, selon la dernière éventualité » ;

3. à l’alinéa 3, par remplacement des mots « d’exiger qu’il présente son rapport au Sénat au plus tard le 30 avril 2020 » par les mots « et qu’il fasse rapport au Sénat au plus tard 60 jours après l’adoption du présent rapport ou 60 jours après la formation du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, selon la dernière éventualité »;

4. par adjonction du nouvel alinéa 6 :

« 6. Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement et le Comité permanent sur l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs, soient autorisés, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer auprès du greffier du Sénat, tout rapport autorisé par le présent rapport, si le Sénat ne siège pas, et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat. ».

Après débat,

L’honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l’honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion d’amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence

o o o

L’article n° 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

L’article n° 5 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénatrice Verner, c.p., appuyée par l’honorable sénatrice Saint-Germain,

Que, à la lumière des rapports du conseiller sénatorial en éthique datés du 9 mars 2017 et du 28 juin 2019 concernant les manquements de l’ancien sénateur Don Meredith au *Code régissant l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs*, le Sénat invite le premier ministre à demander à Son Excellence la gouverneure générale de prendre les mesures nécessaires pour révoquer le titre honorifique « honorable » de l’ancien sénateur Meredith.

Après débat,

L’honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l’honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Orders No. 7, 8 and 9 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, when and if it is formed, be authorized to examine and report on the future of workers in order to evaluate:

- (a) how data and information on the gig economy in Canada is being collected and potential gaps in knowledge;
- (b) the effectiveness of current labour protections for people who work through digital platforms and temporary foreign workers programs;
- (c) the negative impacts of precarious work and the gig economy on benefits, pensions and other government services relating to employment; and
- (d) the accessibility of retraining and skills development programs for workers;

That in conducting this evaluation the committee pay particular attention to the negative effects of precarious employment being disproportionately felt by workers of colour, new immigrant and indigenous workers; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than April 7, 2022.

After debate,

The Honourable Senator Ringuette moved, for the Honourable Senator Duncan, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Woo, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain:

That the *Rules of the Senate* be amended:

1. by replacing rule 3-6(2) by the following:

“Adjournment extended

3-6. (2) Whenever the Senate stands adjourned, if the Speaker is satisfied that the public interest does not require the Senate to meet at the date and time stipulated in the adjournment order, the Speaker shall, after consulting all the leaders and facilitators, or their designates, determine an appropriate later date or time for the next sitting.”;

2. by replacing rule 4-2(8)(a) by the following:

Les articles n^{os} 7, 8 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénatrice Lankin, c.p., appuyée par l’honorable sénatrice Gagné,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dès que le comité sera formé, le cas échéant, soit autorisé à étudier, afin d’en faire rapport, l’avenir des travailleurs pour évaluer :

- a) comment sont recueillies les données et l’information sur l’économie à la demande au Canada ainsi que les lacunes potentielles sur le plan des connaissances;
- b) l’efficacité de la protection des travailleurs accordée actuellement aux gens qui travaillent par l’entremise de plateformes numériques et de programmes de travailleurs étrangers temporaires;
- c) les effets néfastes du travail précaire et de l’économie à la demande sur les avantages sociaux, les pensions et d’autres services gouvernementaux liés à l’emploi;
- d) l’accessibilité des programmes de recyclage professionnel et de perfectionnement des compétences pour les travailleurs;

Que, ce faisant, le comité porte une attention particulière au fait que les effets néfastes de la précarité de l’emploi sont particulièrement ressentis par les travailleurs de couleur, les nouveaux immigrants et les travailleurs autochtones;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 7 avril 2022.

Après débat,

L’honorable sénatrice Ringuette propose, au nom de l’honorable sénatrice Duncan, appuyée par l’honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénateur Woo, appuyée par l’honorable sénatrice Saint-Germain,

Que le *Règlement du Sénat* soit modifié :

1. par substitution, à l’article 3-6(2), de ce qui suit :

« Prolongation d’une période d’ajournement

3-6. (2) Lorsque le Président est convaincu, pendant une période d’ajournement, que l’intérêt public n’exige pas que le Sénat se réunisse à la date et à l’heure précédemment fixées par celui-ci pour la reprise des séances, il doit — après consultation de tous les leaders et facilitateurs, ou leur délégué — fixer la date ou l’heure postérieures qu’il estime appropriées. »;

2. par substitution, à l’article 4-2(8)a), de ce qui suit :

“Extending time for Senators’ Statement

4-2. (8)(a) At the request of a whip or the designated representative of a recognized party or recognized parliamentary group, the Speaker shall, at an appropriate time during Senators’ Statements, seek leave of the Senate to extend Statements. If leave is granted, Senators’ Statements shall be extended by no more than 30 minutes.”;

3. by replacing rule 4-3(1) by the following:

“Tributes

4-3. (1) At the request of any leader or facilitator, the period for Senators’ Statements shall be extended by no more than 15 minutes for the purpose of paying tribute to a current or former Senator.”;

4. by replacing rules 6-3(1)(a), (b) and (c) by the following:

“Leaders and facilitators

(a) any leader or facilitator shall be permitted up to 45 minutes for debate;

Sponsor of a bill

(b) the sponsor of a bill shall be allowed up to 45 minutes for debate at second and third reading;

Spokesperson on a bill

(c) the spokesperson on a bill from each recognized party and recognized parliamentary group, except for the party or group to which the sponsor belongs, shall be allowed up to 45 minutes for debate at second and third reading; and”;

5. by replacing rule 6-5(1)(b) by the following:

“(b) the time remaining, not to exceed 15 minutes, if the Senator who yielded is a leader or facilitator.”;

6. by replacing the portion of rule 7-1(1) before paragraph (a) by the following:

“Agreement to allocate time

7-1. (1) At any time during a sitting, the Leader or the Deputy Leader of the Government may state that the representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups have agreed to allocate a specified number of days or hours either:”;

7. by replacing the portion of rule 7-2(1) before paragraph (a) by the following:

“No agreement to allocate time

7-2. (1) At any time during a sitting, the Leader or the Deputy Leader of the Government may state that the representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups have failed to agree to allocate time to conclude an adjourned debate on either:”;

« Prolongation de la période des déclarations de sénateurs

4-2. (8)a Si un whip ou le représentant désigné d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu lui fait la demande, le Président doit, à un moment opportun pendant cette période, demander le consentement du Sénat à la prolongation de celle-ci. Si le consentement est accordé, la période est prolongée d'au plus 30 minutes. »;

3. par substitution, à l'article 4-3(1), de ce qui suit :

« Discours en hommage

4-3. (1) À la demande de tout leader ou facilitateur, cette période est prolongée d'au plus 15 minutes pour permettre des discours en hommage à un sénateur ou à un ancien sénateur. »;

4. par substitution, à article 6-3(1)a, b) et c), de ce qui suit :

« Leaders et facilitateurs

a) limité à 45 minutes dans le cas d'un leader ou d'un facilitateur;

Parrain d'un projet de loi

b) limité à 45 minutes aux étapes des deuxième et troisième lectures dans le cas du parrain du projet de loi;

Porte-parole d'un projet de loi

c) limité à 45 minutes aux étapes des deuxième et troisième lectures dans le cas du porte-parole du projet de loi de chacun des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus, sauf dans le cas du parti ou du groupe dont fait partie le parrain; »;

5. par substitution, à l'article 6-5(1)b), de ce qui suit :

« b) soit au reste du temps attribué, sans excéder 15 minutes, si le premier sénateur est un leader ou un facilitateur. »;

6. par substitution du passage de l'article 7-1(1) qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

« Accord pour fixer un délai

7-1. (1) Le leader ou le leader adjoint du gouvernement peut, à tout moment pendant une séance, annoncer que les représentants des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus se sont mis d'accord pour attribuer un nombre déterminé de jours ou d'heures pour terminer le débat : »;

7. par substitution du passage de l'article 7-2(1) qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

« Aucun accord pour fixer un délai

7-2. (1) Le leader ou le leader adjoint du gouvernement peut, à tout moment pendant une séance, annoncer que les représentants des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus n'ont pu se mettre d'accord pour fixer un délai pour terminer le débat précédemment ajourné : »;

8. by replacing rule 7-3(1)(f) by the following:
- “(f) Senators may speak for a maximum of 10 minutes each, provided that a leader or facilitator may speak for up to 30 minutes;”;
9. by replacing rules 9-5(1), (2) et (3) by the following:
- “(1) The Speaker shall ask the whips and the designated representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups if there is an agreement on the length of time the bells shall ring.
- (2) The time agreed to shall not be more than 60 minutes.
- (3) With leave of the Senate, the agreement on the length of the bells shall constitute an order to sound the bells for that length of time.”;
10. by replacing rule 9-10(1) by the following:
- “Deferral of standing vote
- 9-10.** (1) Except as provided in subsection (5) and elsewhere in these Rules, when a standing vote has been requested on a question that is debatable, a whip or the designated representative of a recognized party or recognized parliamentary group may defer the vote.
- EXCEPTIONS*
- Rule 7-3(1)(h): Procedure for debate on motion to allocate time*
- Rule 7-4(5): Question put on time-allocated order*
- Rule 12-30(7): Deferred vote on report*
- Rule 12-32(3)(e): Procedure in Committee of the Whole*
- Rule 13-6(8): Vote on case of privilege automatically deferred in certain circumstances”;*
11. by replacing rule 9-10(4) by the following:
- “Vote deferred to Friday
- 9-10.** (4) Except as otherwise provided, if a vote has been deferred to a Friday, a whip or the designated representative of a recognized party or recognized parliamentary group may, at any time during a sitting, further defer the vote to 5:30 p.m. on the next sitting day, provided that if the Senate only meets after 5 p.m. on that day, the vote shall take place immediately before the Orders of the Day.
- EXCEPTIONS*
- Rule 12-30(7): Deferred vote on report*
- Rule 13-6(8): Vote on case of privilege automatically deferred in certain circumstances”;*
12. by replacing rule 12-3(3) by the following:
8. par substitution, à l’article 7-3(1)f), de ce qui suit :
- « f) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 10 minutes, à l’exception des leaders et facilitateurs, qui disposent chacun d’un maximum de 30 minutes; »;
9. par substitution, aux articles 9-5(1), (2) et (3), de ce qui suit :
- « (1) Le Président demande aux whips et aux représentants désignés des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus s’ils se sont mis d’accord sur la durée de la sonnerie.
- (2) La durée convenue ne doit pas excéder 60 minutes.
- (3) Avec le consentement du Sénat, l’accord sur la durée de la sonnerie vaut ordre de faire entendre la sonnerie pendant la durée convenue. »;
10. par substitution, à l’article 9-10(1), de ce qui suit :
- « Report d’un vote par appel nominal
- 9-10.** (1) Sous réserve du paragraphe (5) et sauf autre disposition contraire, un whip ou le représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu peut faire reporter le vote par appel nominal sur une motion sujette à débat.
- DISPOSITIONS CONTRAIRES*
- Article 7-3(1)h) : Règles du débat sur la motion de fixation de délai*
- Article 7-4(5) : Mise aux voix sur une affaire avec débat restreint*
- Article 12-30(7) : Report du vote sur le rapport*
- Article 12-32(3)e) : Règles de procédure aux comités pléniers*
- Article 13-6(8) : Report d’office du vote par appel nominal sur un cas de privilège dans certaines circonstances »;*
11. par substitution, à l’article 9-10(4), de ce qui suit :
- « Vote reporté au vendredi
- 9-10.** (4) Sauf disposition contraire, si ce vote est reporté au vendredi, un whip ou le représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu peut, pendant une séance, le faire reporter de nouveau au jour de séance suivant à 17 h 30, à condition que si la séance du Sénat n’ouvre qu’après 17 heures ce jour-là, le vote ait lieu immédiatement avant le début de l’Ordre du jour.
- DISPOSITIONS CONTRAIRES*
- Article 12-30(7) : Report du vote sur le rapport*
- Article 13-6(8) : Report d’office du vote par appel nominal sur un cas de privilège dans certaines circonstances »;*
12. par substitution, à l’article 12-3(3), de ce qui suit :

“Ex officio members

12-3.(3) In addition to the membership provided for in subsections (1) and (2), the Leader of the Government, or the Deputy Leader if the Leader is absent, and the leader or facilitator of each recognized party and recognized parliamentary group, or a designate if a leader or facilitator is absent, are ex officio members of all committees except the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators and the joint committees. The ex officio members of committees have all the rights and obligations of a member of a committee, but shall not vote.”;

13. by adding the word “and” at the end of rule 12-5(a) in the English version, and by replacing rules 12-5(b) and (c) by the following:

“(b) the leader or facilitator of a recognized party or recognized parliamentary group, or a designate, for a change of members of that party or group.”;

14. by replacing rule 12-8(2) by the following:

“Service fee proposals

12-8. (2) When the Leader or Deputy Leader of the Government tables a service fee proposal, it is deemed referred to the standing or special committee designated by the Leader or Deputy Leader of the Government following consultations with the leaders and facilitators of the recognized parties and recognized parliamentary groups, or their designates.

REFERENCE

Service Fees Act, *subsection 15(1)*”;

15. by replacing rule 12-18(2)(b)(ii) by the following:

“(ii) with the signed consent of the majority of the leaders and facilitators, or their designates, in response to a written request from the chair and deputy chair.”;

16. by replacing rule 12-27(1) by the following:

“Appointment of committee

12-27. (1) As soon as practicable at the beginning of each session, the Leader of the Government shall move a motion, seconded by the other leaders and the facilitators, on the membership of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators. This motion shall be deemed adopted without debate or vote, and a similar motion shall be moved for any substitutions in the membership of the committee.

REFERENCE

Ethics and Conflict of Interest Code for Senators, *subsection 35(4)*”;

17. in Appendix I:

« Membres d’office

12-3. (3) En plus du nombre de membres prévu aux paragraphes (1) et (2), le leader du gouvernement et le leader ou facilitateur de chaque parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu sont membres d’office de tous les comités sauf le Comité permanent sur l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs et les comités mixtes; à ce titre, le leader du gouvernement est suppléé par le leader adjoint, et le leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu, par son délégué. Les membres d’office des comités ont tous les droits et obligations d’un membre de comité, à l’exception du droit de vote. »;

13. par substitution, aux articles 12-5(b) et c), de ce qui suit :

« b) dans le cas d’un membre d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu, par le leader ou facilitateur de celui-ci, ou son délégué. »;

14. par substitution, à l’article 12-8(2), de ce qui suit :

« Proposition de frais de service

12-8. (2) Dès le dépôt d’une proposition de frais de service par le leader ou le leader adjoint du gouvernement, celle-ci est renvoyée d’office au comité permanent ou spécial désigné par lui après consultation avec les leaders et facilitateurs des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus, ou leur délégués.

RENVOI

Loi sur les frais de service, *paragraphe 15(1)* »;

15. par substitution, à l’article 12-18(2)(b)(ii), de ce qui suit :

« (ii) soit avec le consentement écrit de la majorité des leaders et facilitateurs, ou de leur délégué, en réponse à la demande écrite du président et du vice-président. »;

16. par substitution, à l’article 12-27(1), de ce qui suit :

« Nomination du comité

12-27. (1) Dès que les circonstances le permettent au début de chaque session, le leader du gouvernement présente une motion, appuyée par les autres leaders et les facilitateurs, portant nomination des membres du Comité permanent sur l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs; la procédure de nomination reste la même pour modifier la composition du comité au cours d’une session. Toute motion de nomination est adoptée d’office.

RENVOI

Code régissant l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs, *paragraphe 35(4)* »;

17. à l’annexe I :

- (a) by deleting the definition “Critic of a bill”;
- (b) by deleting the definition “Ordinary procedure for determining duration of bells”; and
- (c) by adding the following new definitions in alphabetical order:

“Designated representative of a recognized party or a recognized parliamentary group

The Senator designated from time to time by the leader or facilitator of a recognized party or a recognized parliamentary group without a whip as that group or party’s representative for a purpose or purposes set out in these Rules. (*Représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu*);

“Leaders and facilitators

The Government Leader and the leaders and facilitators of the recognized parties and recognized parliamentary groups (see definitions of “Leader of the Government”, “Leader of the Opposition” and “Leader or facilitator of a recognized party or recognized parliamentary group”). (*Leaders et facilitateurs*); and

“Spokesperson on a bill

The lead Senator speaking on a bill from each recognized party and recognized parliamentary group, as designated by the leader or facilitator of the party or group in question. (*Porte-parole d’un projet de loi*); and

- 18. by updating all cross references in the Rules, including the lists of exceptions, accordingly; and

That the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* be amended by deleting subsection 35(5), and renumbering other subsections and cross-references accordingly.

After debate,

The Honourable Senator Tannas moved, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Brazeau, seconded by the Honourable Senator Cormier:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on suicide prevention and mental health needs among Canadians, including a particular emphasis on boys and men, and the overrepresentation of Indigenous peoples in suicide statistics, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2020.

- a) par suppression de la définition de « Procédure ordinaire pour déterminer la durée de la sonnerie »;
- b) par substitution, à la définition de « Porte-parole d’un projet de loi », de ce qui suit:

« Porte-parole d’un projet de loi

Le sénateur de chaque parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu que le leader ou facilitateur de celui-ci désigne comme principal intervenant au sujet d’un projet de loi. (*Spokesperson on a bill*) »;

- c) par adjonction des nouvelles définitions suivantes, selon l’ordre alphabétique :

« Leaders et facilitateurs

Le leader du gouvernement et les leaders et facilitateurs des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus (voir les définitions de « Leader de l’opposition », de « Leader du gouvernement » et de « Leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu »). (*Leaders and facilitators*) »;

« Représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu

Le sénateur désigné de temps à autre par le leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu qui n’a pas de whip pour une fin ou pour des fins énoncées dans ce Règlement. (*Designated representative of a recognized party or a recognized Parliamentary group*) »;

- 18. en mettant à jour tous les renvois dans le Règlement, y compris les listes de dispositions contraires;

Que le *Code régissant l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs* soit modifié par suppression du paragraphe 35(5) et en changeant la désignation numérique des autres paragraphes et des renvois en conséquence.

Après débat,

L’honorable sénateur Tannas propose, appuyé par l’honorable sénatrice Verner, c.p., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénateur Brazeau, appuyée par l’honorable sénateur Cormier,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à examiner, afin d’en faire rapport, la prévention du suicide et les besoins en santé mentale des Canadiens, l’accent étant mis tout particulièrement sur les hommes et les garçons, et la surreprésentation des peuples autochtones en ce qui a trait au taux de suicide, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2020.

After debate,
The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 16, 18, 19, 22 and 25 were called and postponed until the next sitting.

SPEAKER'S STATEMENT

Honourable senators, I am now prepared to hear further arguments in relation to the point of order raised by Senator Gold on February 27 concerning Motion No. 26 moved by Senator Housakos.

The Senate resumed debate on the point of order, raised on February 27, 2020, concerning Motion No. 26 moved by Senator Housakos.

After debate,
The Speaker reserved his decision.

Motions

Order No. 30 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Omidvar, calling the attention of the Senate to the link between Canada's past, present and future prosperity and its deep connection to immigration.

After debate,
The Honourable Senator Moodie moved, seconded by the Honourable Senator Ravalia, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dyck, calling the attention of the Senate to the deficiencies or gaps in the policies of the Senate of Canada compared to other parliamentary bodies on behaviours of individual senators that constitute bullying, harassment, or sexual misconduct that occur during parliamentary proceedings.

Après débat,
L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 16, 18, 19, 22 et 25 sont appelés et différés à la prochaine séance.

DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Honorable sénateurs, je suis maintenant disposé à entendre des arguments en rapport avec le rappel au Règlement soulevé par le sénateur Gold le 27 février au sujet de la motion n^o 26 proposée par le sénateur Housakos.

Le Sénat reprend le débat sur le rappel au Règlement, soulevé le 27 février 2020 au sujet de la motion n^o 26 proposée par le sénateur Housakos.

Après débat,
Le Président réserve sa décision.

Motions

L'article n^o 30 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Omidvar, attirant l'attention du Sénat sur le lien entre la prospérité antérieure, actuelle et future du Canada et sa connexion profonde à l'immigration.

Après débat,
L'honorable sénatrice Moodie propose, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n^o 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Dyck, attirant l'attention du Sénat sur les déficiences ou les lacunes des politiques du Sénat du Canada par rapport à d'autres organes parlementaires sur les comportements de sénateurs individuels qui constituent de l'intimidation, du harcèlement ou de l'inconduite sexuelle qui se produisent pendant les travaux parlementaires.

After debate,

The Honourable Senator Lovelace Nicholas moved, seconded by the Honourable Senator Cordy, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Coyle, calling the attention of the Senate to the importance of finding the right pathways and actions for Canada and Canadians to meet our net-zero carbon emissions targets in order to slow, arrest and reverse human-caused climate change to ensure a healthy planet, society, economy and democracy.

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Sinclair, calling the attention of the Senate to the need for this House of Parliament to reevaluate its rules, practices and procedures as they relate to non-government business.

After debate,

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 11, 12 and 14 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette:

That, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, when and if it is formed, be authorized to examine and report on the need to review the *Bank of Canada Act* in order to:

- (a) specify that the Bank of Canada's mandate covers not only price stability, but also the pursuit of maximum employment or full and productive employment, as is the case in the United States, Australia and, recently, New Zealand;

Après débat,

L'honorable sénatrice Lovelace Nicholas propose, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Coyle, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de trouver les bons parcours et actions à suivre pour que le Canada et les Canadiens respectent notre cible de zéro émission nette de carbone afin de ralentir, d'arrêter et de renverser les changements climatiques d'origine humaine pour favoriser une planète, une société, une économie et une démocratie saines.

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Sinclair, attirant l'attention du Sénat sur la nécessité pour cette Chambre du Parlement de réévaluer ses règlements, pratiques et procédures en ce qui concerne les affaires autres que celles du gouvernement.

Après débat,

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 11, 12 et 14 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, dès que le comité sera formé, le cas échéant, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la nécessité de revoir la *Loi sur la Banque du Canada* afin, notamment :

- a) de préciser que le mandat de la Banque du Canada vise non seulement la stabilité des prix mais aussi la poursuite de l'emploi maximum ou du plein emploi productif comme le font les États-Unis, l'Australie et, dernièrement, la Nouvelle-Zélande;

- (b) provide for the signature of an agreement between the Bank of Canada and the Minister of Finance, as has been done since 1991;
- (c) provide for transparency measures regarding the procedure and choice of indicators for the setting of the key policy interest rate, as well as analyses of how the conduct of monetary policy affects the inflation rate, employment and income distribution, and report to Parliament; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than June 20, 2020.

After debate,

The Honourable Senator Ringuette moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Lankin, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Klyne:

That, in order to promote national unity, to improve collaboration with provincial and territorial initiatives, and to support the competitive needs of domestic business, the Senate now:

- (a) call on the government to:
 - (i) address the issue of inter-provincial trade and assert in law, for judicial clarity, that Section 121 of the *Constitution Act, 1867* is the law of the land;
 - (ii) clarify key principles of inter-provincial trade, such as accelerating mutual recognition, formal harmonization and introduction of federal standards when applicable;
 - (iii) develop institutional architecture to facilitate inter-provincial trade which would include creating an internal trade commissioner or expanding the *Canada Free Trade Agreement* Secretariat powers; and
 - (iv) create a binding investor-state dispute-resolution process where complaints, negotiations, decisions and appeals might occur;
- (b) urge the government to move toward enacting a revised *Canada Free Trade Agreement* as law, cutting back on specific exemptions within the CFTA; and
- (c) recommend that the government clarify longer-term integration objectives, such as how to more consistently relate them to urban projects and innovation super-clusters.

- b) de prévoir la signature d'une entente entre la Banque du Canada et le ministre des Finances comme c'est le cas depuis 1991;
- c) de prévoir également des mesures de transparence quant au processus et au choix des indicateurs dans la détermination du taux directeur ainsi que des analyses des effets de la conduite de la politique monétaire sur le taux d'inflation, l'emploi et la répartition des revenus et d'en faire rapport au Parlement;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 20 juin 2020.

Après débat,

L'honorable sénatrice Ringuette propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Lankin, c.p., propose, appuyée par l'honorable sénateur Klyne,

Qu'afin de promouvoir l'unité nationale, de favoriser la collaboration aux initiatives provinciales et territoriales, et de soutenir la compétitivité des entreprises canadiennes, le Sénat :

- a) demande au gouvernement de :
 - (i) régler la question du commerce interprovincial et d'affirmer en droit, par souci de clarté juridique, que l'article 121 de la *Loi constitutionnelle de 1867* a préséance;
 - (ii) clarifier les grands principes du commerce interprovincial, notamment en accélérant la reconnaissance réciproque, l'harmonisation réglementaire et l'adoption de normes fédérales pertinentes;
 - (iii) mettre en place une architecture institutionnelle facilitant le commerce interprovincial, notamment en créant un poste de commissaire au commerce intérieur ou en élargissant les pouvoirs du secrétariat responsable de l'*Accord de libre-échange canadien*;
 - (iv) créer un mécanisme de règlement des différends entre investisseurs et États dont les décisions sont contraignantes et permettant plaintes, négociations et voies de recours;
- b) presse le gouvernement de prendre des mesures en vue de la promulgation d'un nouvel *Accord de libre-échange canadien*, en limitant les exemptions spécifiques prévues par l'ALEC;
- c) recommande au gouvernement de clarifier les objectifs d'intégration à long terme, en établissant par exemple une approche cohérente en matière de projets urbains et de super grappes d'innovation.

After debate,

The Honourable Senator Plett moved, for the Honourable Senator Mockler, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

INQUIRIES

The Honourable Senator Busson called the attention of the Senate to the way the Bank of Canada honours Canadians through banknotes.

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 7:35 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Summaries of the Corporate Plan for 2019-23 and of the Capital Budget for 2019 of the Canada Development Investment Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/43-357.

Summary of the Corporate Plan for 2019-20 to 2023-24 of Marine Atlantic Inc., pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/43-358.

Order Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 Coronavirus Disease in Canada (P.C. 2020-70), pursuant to the *Quarantine Act*, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2).—Sessional Paper No. 1/43-359.

Order Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 Coronavirus Disease in Canada (Persons Not on Government Flight) (P.C. 2020-71), pursuant to the *Quarantine Act*, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2).—Sessional Paper No. 1/43-360.

Après débat,

L'honorable sénateur Plett propose, au nom de l'honorable sénateur Mockler, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénatrice Busson attire l'attention du Sénat sur la façon dont la Banque du Canada honore les Canadiens grâce aux billets de banque.

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 19 h 35, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Sommaires du plan d'entreprise de 2019-2023 ainsi que du budget d'investissement de 2019 de la Corporation de développement des investissements du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/43-357.

Sommaire du plan d'entreprise de 2019-2020 à 2023-2024 de Marine Atlantique S.C.C., conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/43-358.

Décret visant la réduction du risque d'exposition à la maladie à coronavirus COVID-19 au Canada (C.P. 2020-70), conformément à la *Loi sur la mise en quarantaine*, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2).—Document parlementaire n° 1/43-359.

Décret visant la réduction du risque d'exposition à la maladie à coronavirus COVID-19 au Canada (personnes absentes d'un vol gouvernemental) (C.P. 2020-71), conformément à la *Loi sur la mise en quarantaine*, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2).—Document parlementaire n° 1/43-360.

Annual Report concerning section 38.17 of the *Canada Evidence Act* from July 15, 2018, to July 14, 2019, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. C-5, s. 38.17.—Sessional Paper No. 1/43-361.

Rapport annuel concernant l'article 38.17 de la *Loi sur la preuve au Canada* du 15 juillet 2018 au 14 juillet 2019, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. C-5, art. 38.17.—Document parlementaire n° 1/43-361.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Doyle replaced the Honourable Senator Marshall (*March 10, 2020*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Smith (*March 6, 2020*).

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Poirier (*March 6, 2020*).

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator Klyne (*February 28, 2020*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Keating replaced the Honourable Senator Boehm (*March 10, 2020*).

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Downe (*March 10, 2020*).

The Honourable Senator Downe replaced the Honourable Senator Tannas (*March 10, 2020*).

The Honourable Senator Loffreda replaced the Honourable Senator Forest-Niesing (*March 10, 2020*).

The Honourable Senator Stewart Olsen replaced the Honourable Senator Martin (*March 5, 2020*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Doyle a remplacé l'honorable sénatrice Marshall (*le 10 mars 2020*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Smith (*le 6 mars 2020*).

L'honorable sénateur Carignan, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Poirier (*le 6 mars 2020*).

L'honorable sénateur Dean a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 28 février 2020*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Keating a remplacé l'honorable sénateur Boehm (*le 10 mars 2020*).

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénateur Downe (*le 10 mars 2020*).

L'honorable sénateur Downe a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 10 mars 2020*).

L'honorable sénateur Loffreda a remplacé l'honorable sénatrice Forest-Niesing (*le 10 mars 2020*).

L'honorable sénatrice Stewart Olsen a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 5 mars 2020*).